

MÜHLER

EN: MEAT GRINDER WITH TOMATO JUICER | Instruction Manual

FR: HACHOIR À VIANDE AVEC ACCESSOIRE POUR JUS DE TOMATE | Instructions d'utilisation

ES: PICADORA DE CARNE CON ACCESORIO PARA JUGO DE TOMATE | Manual de uso

BG: МЕСОМЕЛАЧКА С ПРИСТАВКА ЗА ДОМАТЕН СОК | Инструкции за употреба

RO: MASINA DE TOCAT CARNE CU ATASAMENT SUC DE ROSII | Instrucțiuni de utilizare

GR: MULLI MISHI ME SHTOJCËN E LËNGUT TË DOMATES | Εγχειρίδιο λειτουργιών



Model: MG-1303TS

**Nominal/ locked power: 600W/ 1300W
220-240V~, 50-60 Hz**

EN: Please read the instructions manual before using the appliance for the first time and save it for future reference. / **FR:** Veuillez lire le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois et conservez-le pour référence ultérieure/ / **ES:** Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelo para futuras consultas/ **BG:** Моля, прочетете инструкцията за употреба преди да използвате уреда за пръв път и я запазете за бъдещи справки. / **RO:** Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată și păstrați-le pentru referințe viitoare. / **GR:** Παρακαλώ, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Please read the Instruction manual before using the appliance for the first time and save it for future reference.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using the electrical appliance, the below basic safety precautions should be followed:

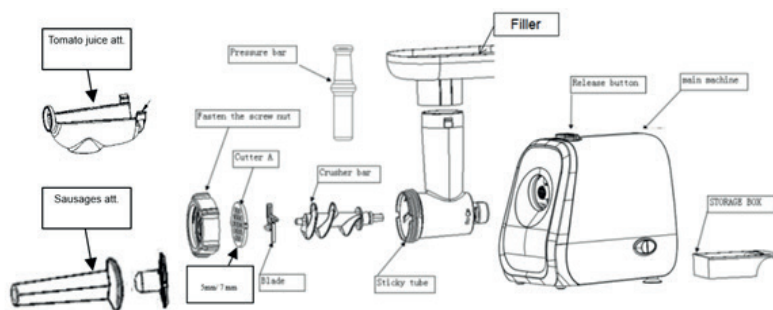
Read all instructions.

- 1.** To protect against risk of electrical shock do not put the motor unit in water or other liquid.
- 2.** Before using, check that the voltage power corresponds to the rating label of the appliance.
- 3.** This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- 4.** If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- 5.** Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
- 6.** Never feed food by hand. Always use food pusher.
- 7.** Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- 8.** The use of attachment, not recommended or sold by manufacture may cause fire, electric shock, or injury.
- 9.** The appliance cannot be used for blending hard and dry substance, otherwise the blade could be blunted.
- 10.** Do not let cord hang over edge of table or counter.
- 11.** Do not use fingers to scrape food away from discharge disc while appliance is operating. Cut type injury may result.
- 12.** Do not use outdoors.
- 13.** Never run the appliance empty after assembling the blade and blade disk. Otherwise, the blade and blade disk will be abraded seriously, and

accelerate the unit aging.

14. The Appliance can be used by persons (including children's) with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
15. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, or cleaning.
16. This appliance is for household use only

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



TECHNICAL CHARACTERISTICS

Model	Nominal/ locked power	Voltage
MG-1303TS	600W/ 1300W	220-240V~ 50-60 Hz

OPERATION MANUAL

Before the first use, please clean all the detachable parts such as Fasten the screw nut, Cutter, Blade, Crusher bar, Sticky tube, Pressure bar, Filler, the blade is sharp, ensure that your hands do not be hurt.

BLENDING

Assemble the ream meat tube into the main machine. Press the release button with thumb one hand (see arrow 1 of fig.1), and hold the ream meat tube with the other hand, insert it into the hole of the main machine and turn it anti-clockwise until it cannot move any longer (see arrow 2 of fig.1). Release the release button, the ream meat tube is fixed on the main machine.

1. press the release button

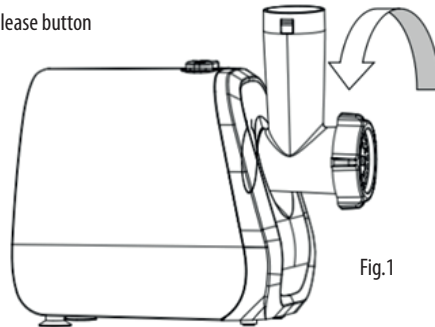
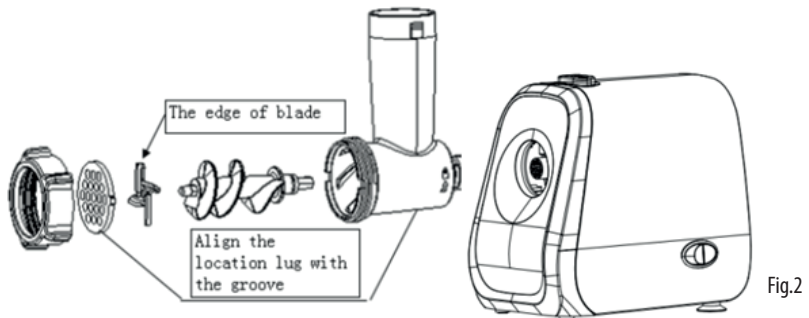


Fig.1

1. Assemble the ream meat rod, blade, blade disk and lock nut as illustrated as figure (see fig.2) before ream meat tube, and the appliance can be used now.

NOTE: Make sure the edge of blade toward the blade disk when assembling. Never assemble the blade reversely.

CAUTION: Make sure the appliance is unplugged when assembling.



2. Put the funnel on the ream meat tube.
3. Ensure that the rocker switch is set at "0" position, then plug in power supply.
4. Press the rocker switch to "ON" position (the ream meat rod and the blade turns anti-clockwise), when the appliance operates normally, put the meat piece into funnel, then press the food pusher to the lowest position.

NOTE: Cut all foods into pieces (Sinewless, boneless, and fatless meat is recommended, approximate size :20 mm x 20 mm x 60 mm) so that they fit easily into the hopper opening.

5. The max operation time per time shall not exceed 7 minutes and minimum 30 minutes rest time must be maintained between two consecutive cycles.
6. Place a clean container with proper size under lock nut to receive meat powder come from the appliance.
7. When finish blending, unplug to the power source, Disassemble the ream meat tube assembly: press down release button properly with thumb of left hand (see arrow 1 of Fig.3), turn the ream meat tube assembly clockwise with right hand then remove them (see arrow 2 of fig.3).

1. prese the release button

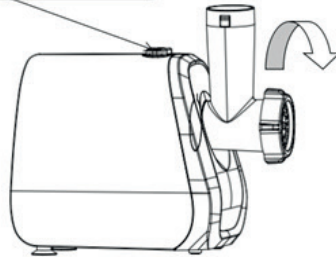


Fig.3

CAUTION: Ensure that the main machine is unplugged when disassembling.

JUICER

When you use the product for the first time, please clean the following the parts: Strainer Assembly, Squeezing robs, squeezing funnel; See arrow fig.4.

1. Assemble the below accessory: Strainer Assembly, Squeezing robs, Squeezing funnel; See arrow fig.5.

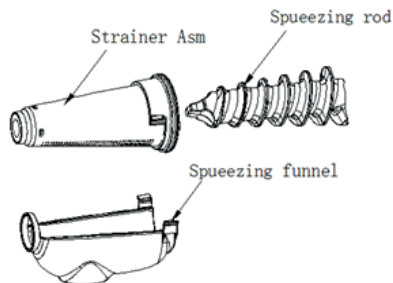
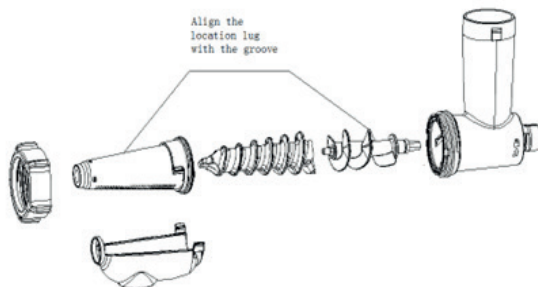


Fig.4

When making juice, Assemble the squeezing rod assembly insert the main machine. Press the release button with thumb one hand, and hold the squeezing rod bracket with the other hand, insert it into the hole of the main machine and turn it anti-clockwise until it cannot move any longer (see arrow fig.6). Release the release button, the squeezing rod bracket is fixed on the main machine.

Fig.5



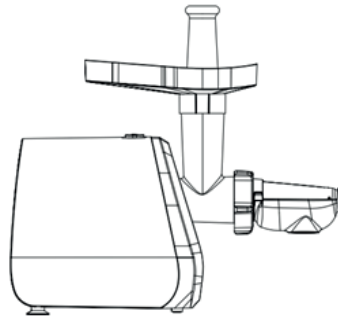


Fig.6

NOTE: 1. Do not push food too hard. The force should not exceed 5N.

2.No load time should not be too long, not more 30s.

Put the funnel insert the tube.

- Put clean cup below the juice spout to catch juice, put another bowl below the dreg discharge tube to catch dreg.
- Put power cord plug into power socket, make power on.
- Press "ON" button, the squeezing tube working, after product working normally, put the tomato, grape into funnel hole, and push down to the lowest position by food pusher. Note: The fruit size can't be too big; can't cut too hard fruit and vegetable for example the apple, carrot.
- Making juice: after working 15 seconds or making juice for 200g fruit, take a rest of 2 minutes, this is one cycle (clean the filter and squeezing tube when rest), can work 5 cycles, it means making juice for 1000g fruit.
- Disassembling method of squeezing tube and main body: press the release button by left hand, then turn out the squeezing tube in clockwise. Loosen your left hand, at this time, the squeezing tube had been taken out. (Note: this process must be operated in power off condition).

MAKING SAUSAGES

Assemble the sausage attachment as per following. (see Fig. 7)

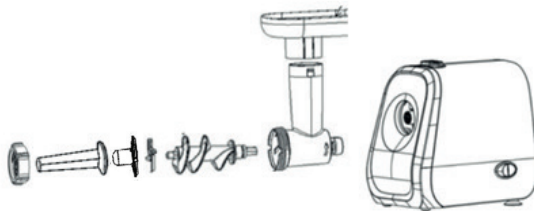


Fig. 7

REVERSE FUNCTION

In case of jamming press the rocker switch to "0" position. wait at least one minute until ream meat rod has come to a complete stop.

Press the rocker switch to "R" position, Ream meat rod will be rotating anti-clockwise, and the ream meat tube will get empty. If the main machine doesn't work, press the rocker "0" and clean it.

NOTE: The "R" position max operation time shall not exceed 5S.

Cleaning and maintenance

Unplug the power cord before cleaning.

1. Remove blade, cutter head, lock nut, funnel, screw press support, connecting ring cookie disc, cookie cup, etc., then wash them in water.

CAUTION: The blade is sharp, so handle carefully when cleaning.

2. Wipe the outside surface of the main machine with a damp cloth, then drying thoroughly.

NOTE:

1. Never immerse the main machine in the water for cleaning.
2. This appliance cannot be used in the dishwasher.

S'il vous plaît lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois et gardez-le pour consultations futures.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS DE SÉCURITÉ

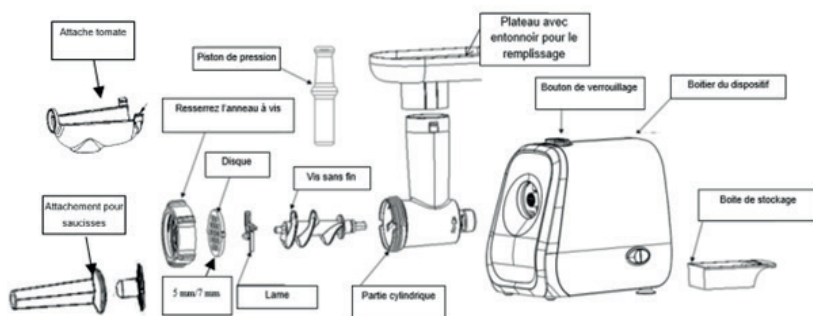
En utilisant des outils électroportatifs respectez toujours les consignes de sécurité y concernés:

Lisez attentivement toutes les instructions.

- 1.** Afin d'éviter les électrocutions n'immergez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- 2.** Avant l'utilisation, vérifiez si la tension de la prise murale correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- 3.** Ce dispositif ne peut pas être utilisé par des enfants. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent toujours être hors de la portée des enfants.
- 4.** Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien d'entretien ou une personne qualifiée.
- 5.** Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'installer ou de retirer des pièces et avant le nettoyage.
- 6.** Ne mettez jamais de nourriture avec la main. Utilisez toujours le piston de pression.
- 7.** Il est nécessaire de faire très grande attention quand on travaille avec les couteaux tranchants, en vidant le bol et pendant le nettoyage.
- 8.** L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut causer des incendies, des chocs électriques et des blessures.
- 9.** Le dispositif ne peut pas être utilisé pour hacher des produits solides et secs car son couteau s'émousserait.
- 10.** Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre d'une table ou d'un comptoir.
- 11.** Ne raclez pas les aliments du disque avec vos doigts lorsque l'appareil est en marche. Vous pourriez vous couper.

12. N'utilisez pas à l'extérieur.
13. Ne mettez jamais l'appareil en marche à vide après avoir installé la lame et le disque. Cela endommagerait sérieusement la lame et le disque et réduirait considérablement la durée de vie de l'appareil.
14. L'appareil peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience s'ils ont été formés à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et aux dangers associés à l'appareil. Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil.
15. Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation secteur s'il est laissé sans surveillance ou avant rassemblement, nettoyage ou désassemblage.
16. L'appareil est prévu et conçu uniquement pour utilisation domestique.

DESCRIPTION DU DISPOSITIF



CARACTÉRISTIQUES

Modèle	Puissance nominale/verrouillage	Tension
MG-1303TS	600W/ 1300W	220-240V ~ 50-60 Hz

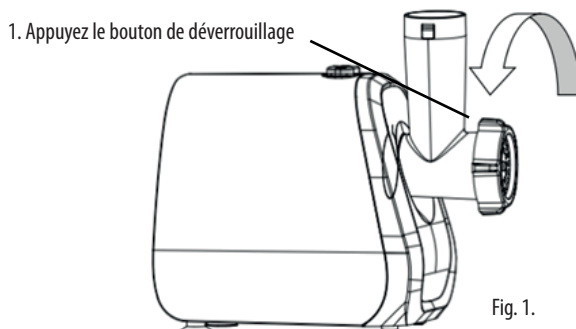
MODE D'EMPLOI

Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces de l'appareil - la bague à vis, le disque, le couteau, la vis sans fin, la partie cylindrique, le piston, le plateau de placement des produits. Le couteau est tranchant, faites attention de ne pas vous

blesser.

AFFÛTAGE

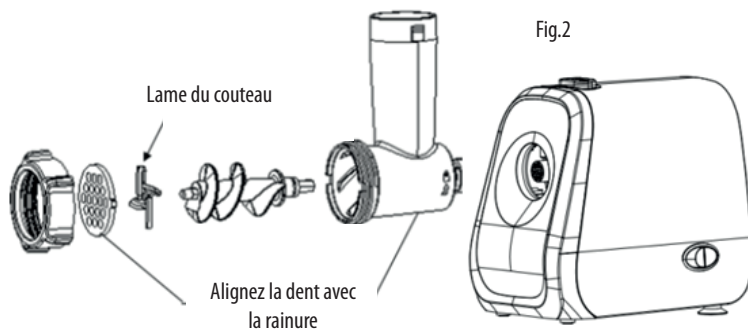
Assemblez la partie cylindrique dans le boîtier de l'unité. Appuyez sur le bouton de déverrouillage avec le pouce d'une main (voir flèche 1 sur la Fig. 1) et saisissez la partie cylindrique avec l'autre main. Insérez-la dans le trou du boîtier de l'appareil et tournez-le complètement au sens antihoraire (voir flèche 2 sur la Fig. 1). Relâchez le bouton de déverrouillage, le cylindre est verrouillé.



1. Assemblez la vis sans fin, la lame, le disque et la bague à vis comme illustré sur la figure (voir Fig. 2). Vous pouvez utiliser l'appareil.

Remarque : Lors du montage, le tranchant du couteau doit faire face au disque. Ne remettez jamais la lame.

ATTENTION : Lors du montage, l'appareil doit être débranché



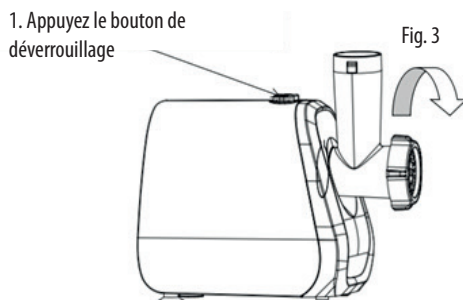
2. Placez l'entonnoir sur la partie cylindrique.
3. Assurez-vous que l'interrupteur à bascule est en position « 0 », puis branchez l'appareil dans une prise électrique.
4. Poussez l'interrupteur à bascule en position « ON » (la vis sans fin et la lame tournent en sens antihoraire). Lorsque l'appareil fonctionne normalement, placez un morceau de viande dans l'entonnoir, puis poussez le piston à fond.

Remarque : Coupez la viande en morceaux (nous recommandons non congelé, désossé et sans gras, en taille approximative des morceaux : 20 mm x 20 mm x 60 mm) afin qu'ils s'insèrent facilement dans le trou.

5. La durée maximale par cycle ne doit pas dépasser 7 (dit: sept) minutes. Une période de repos de 30 (dit: trente) minutes

doit être prévue entre chaque démarrage de l'appareil.

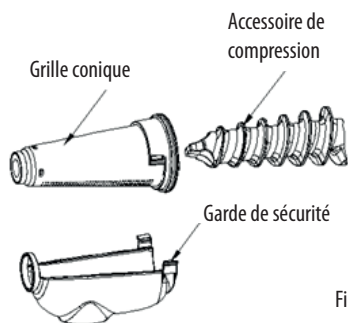
6. Placez un récipient propre de taille appropriée sous l'anneau dans lequel la viande hachée de l'appareil sera recueillie.
7. Une fois l'affûtage terminé, débranchez l'appareil de la prise électrique. Pour démonter l'appareil : Appuyez sur le bouton de déverrouillage avec le pouce de la main gauche (voir flèche 1 sur la fig. 3), tournez la partie cylindrique dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-la du boîtier de l'appareil (voir flèche 2 sur la fig. 3).



Attention : Assurez-vous que l'appareil est débranché du secteur avant le démontage.

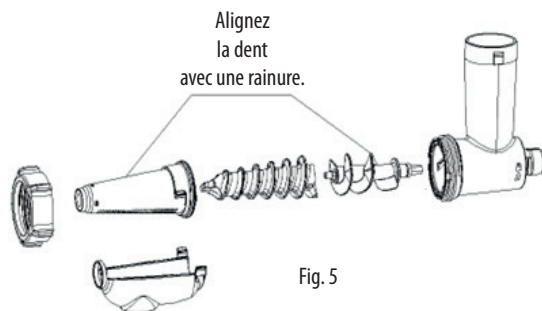
AFFÛTAGE DE TOMATES

Lors de la première utilisation de l'appareil, nettoyez les pièces suivantes : la grille conique, l'accessoire de compression, la garde de sécurité. Voir la flèche sur la fig. 4.



1. Assemblez les pièces comme indiqué sur la figure ci-dessous : la grille conique, l'accessoire de compression, la garde de sécurité.

Voir la flèche sur la fig. 5.



Lors du broyage des tomates, installez la vis sans fin et le presse-agrumes dans le boîtier de l'appareil. Appuyez sur le bouton de déverrouillage avec le pouce d'une main et saisissez le presse-agrumes avec l'autre main. Insérez-la dans le trou du boîtier de l'appareil et tournez-le complètement au sens antihoraire (voir flèche 2 sur la Fig. 6). Relâchez le bouton de déverrouillage et l'accessoire de compression est verrouillé.

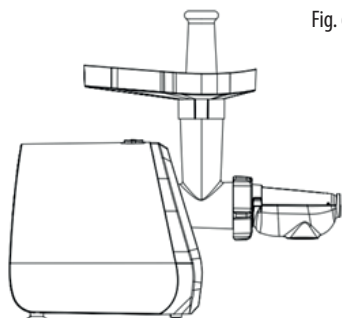


Fig. 6

Remarque :

1. Ne poussez pas les tomates trop fort. La force ne doit pas dépasser 5N.
2. La durée de fonctionnement de l'appareil sans charge ne doit pas dépasser 30 (dit: trente) secondes.

Placez l'entonnoir sur la partie cylindrique.

2. Placez une tasse propre sous la goulotte à jus, placez un bol pour recueillir les cosses et les graines.
3. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise appropriée.
4. Appuyez le bouton « ON ». L'accessoire essoreuse commence à tourner. Lorsque l'appareil fonctionne normalement, placez les tomates dans l'ouverture de l'entonnoir et poussez-les vers le bas avec le piston. Remarque : Les morceaux ne doivent pas être très gros. L'appareil ne doit pas être utilisé avec des fruits et légumes très durs, par exemple des pommes et des carottes.
5. Affuter les tomates: après 15 (dit: quinze) secondes de fonctionnement ou 200 (dit: deux cent) g de tomates pressées, arrêtez l'appareil pendant 2 (dit: deux) minutes. Il s'agit d'un cycle (nettoyer la grille conique et l'accessoire essoreuse à l'arrêt de l'appareil). Vous pouvez presser un kg de tomates, c'est-à-dire cinq cycles.
6. Comment démonter l'accessoire de compression et de la partie cylindrique de l'appareil : appuyez sur le bouton avec votre main gauche, puis tournez l'accessoire de pression au sens horaire. Relâchez le bouton et l'accessoire de pression peut être retiré. (Remarque: l'appareil doit être débranché lors du démontage.)

FAIRE DES SAUCISSES

Assemblez l'accessoire à saucisse comme indiqué ci-dessous. (voir fig. 7)

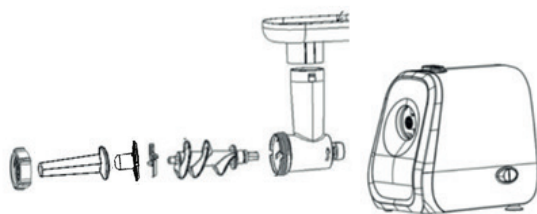


Fig. 7

FONCTION DE ROTATION INVERSE

En cas de bourrage de produits dans l'appareil, appuyez sur l'interrupteur en position « 0 ». Attendez une minute que le vis sans fin s'arrête complètement.

Poussez l'interrupteur en position « R ». La vis sans fin tournera en sens antihoraire et videra la partie cylindrique. Si l'appareil ne fonctionne pas, poussez l'interrupteur en position « 0 » et nettoyez-le.

Remarque : L'appareil peut fonctionner pendant un maximum de cinq secondes lorsque l'interrupteur est placé sur la position « R ».

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez le câble d'alimentation avant nettoyage.

1. Retirez la lame, le disque, la bague à vis, le vis sans fin et les autres pièces amovibles. Ensuite lavez-les à l'eau.

Attention : Le couteau est très tranchant, soyez prudent lorsque vous le lavez.

2. Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide, puis un chiffon doux et sec.

Remarque :

1. Ne plongez jamais le boîtier dans de l'eau pour le nettoyer.

2. Cet appareil ne va pas au lave-vaisselle.

Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelo para futuras consultas.

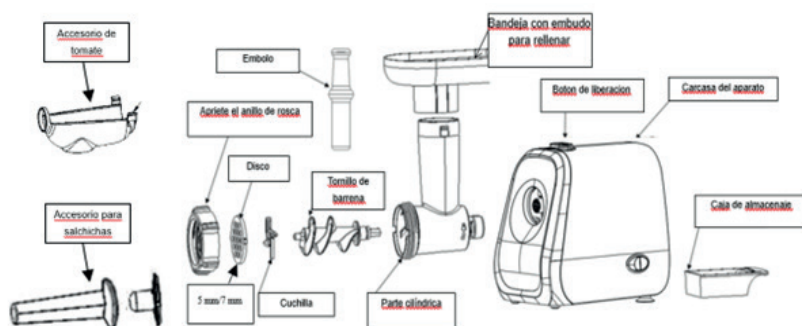
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando utilice aparatos eléctricos, siempre debe seguir las precauciones básicas de seguridad que se describen a continuación:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Para evitar descargas eléctricas, no coloque la unidad del motor en agua u otros líquidos.
3. Antes de usar, verifique que el voltaje de la red eléctrica corresponda al voltaje nominal indicado en la placa de identificación del dispositivo.
4. Este aparato no debe ser utilizado por niños. El aparato y su cable de alimentación deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
5. Si el cable de alimentación está dañado, para evitar riesgos, debe ser reemplazado por el fabricante, su representante de servicio o una persona debidamente calificada.
6. Desenchufe el aparato cuando no esté en uso, antes de instalar o quitar piezas y antes de limpiarlo.
7. Nunca coloque alimentos con la mano. Utilice siempre el émbolo.
8. Se debe tener mucho cuidado al manipular las cuchillas afiladas, vaciar el recipiente y durante la limpieza.
9. El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
10. El aparato no se puede utilizar para moler productos duros y secos, ya que la cuchilla se desafilará.
11. No deje que el cable cuelgue del borde de una mesa o encimera.
12. No raspe los alimentos del disco con los dedos mientras el aparato está funcionando. Podría cortarse.

13. No lo use al aire libre.
14. Nunca encienda el aparato cuando esté vacío después de instalar la cuchilla y el disco. Esto dañaría seriamente la cuchilla y el disco y acortaría en gran medida la vida útil de la unidad.
15. El dispositivo puede ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia o han sido instruidos en el uso seguro del aparato y los peligros asociados con el aparato. Los niños no deben jugar con el aparato.
16. Desenchufe siempre el aparato si se deja desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
17. El aparato está destinado exclusivamente para uso doméstico.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	Potencia nominal/de bloqueo	Tensión
MG-1303TS	600W/ 1300W	220-240V~ 50-60 Hz

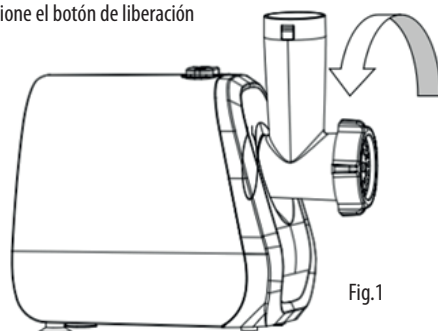
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Antes del primer uso, limpie todas las partes del dispositivo: el anillo roscado, el disco, la cuchilla, el tornillo sinfín, la parte cilíndrica, el embolo, la bandeja para colocar productos. La cuchilla está afilada, tenga cuidado de no lastimarse.

MOLIENDA

Monte la pieza cilíndrica en la carcasa del dispositivo. Presione el botón de liberación con el pulgar de una mano (ver flecha 1 en la Fig. 1) y sujete la parte cilíndrica con la otra mano. Insértela en el orificio de la carcasa del dispositivo y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el final (consulte la flecha 2 en la Fig. 1). Suelte el botón de liberación, el cilindro está bloqueado.

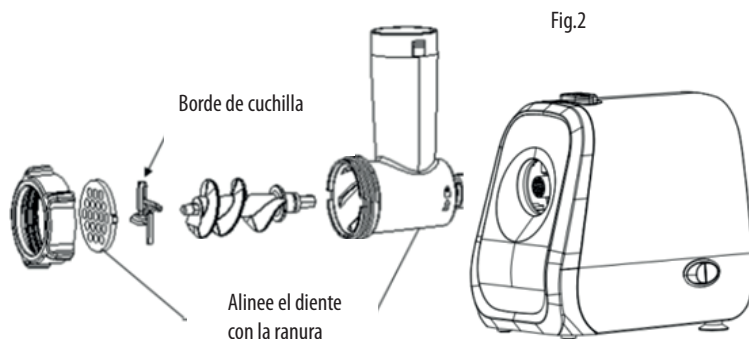
1. Presione el botón de liberación



1. Ensamble el tornillo sinfín, la cuchilla, el disco y el anillo roscado como se ilustra en la figura (ver Fig. 2). El dispositivo ahora se puede utilizar.

Nota: Al ensamblar, el borde de la cuchilla debe mirar hacia el disco. Nunca ponga el cuchillo en sentido contrario.

ATENCIÓN: Durante el montaje, el dispositivo debe estar desenchufado



2. Coloque el embudo en la parte cilíndrica.
3. Asegúrese de que el interruptor de dos posiciones esté en la posición „0“, luego enchufe la unidad a un tomacorriente.
4. Empuje el interruptor de dos posiciones a la posición „ENCENDIDO“ (el tornillo de la barrena y la cuchilla giran en sentido contrario a las agujas del reloj). Cuando el aparato funcione normalmente, coloque un trozo de carne en el embudo, luego empuje el émbolo hasta el final.

Nota: Cortar la carne en trozos (carne recomendada descongelada, deshuesada y sin grasa, tamaño aproximado de los trozos: 20mm x 20mm x 60mm) para que encajen fácilmente en la abertura.

5. La duración máxima de un ciclo de trabajo no puede exceder los 7 minutos. Debe preverse un descanso de 30 minutos entre cada puesta en marcha del aparato.
6. Coloque un recipiente limpio de tamaño adecuado debajo del anillo en el que se recogerá la carne picada del aparato.
7. Cuando termine de moler, desenchufe el aparato de la toma de corriente. Desmonte la unidad: presione el botón de liberación con el pulgar de la mano izquierda (ver flecha 1 en la Fig. 3), gire la parte cilíndrica en el sentido de las agujas del reloj y retírela de la carcasa de la unidad (ver flecha 2 en la Fig. 3).

1. Presione el botón de liberación

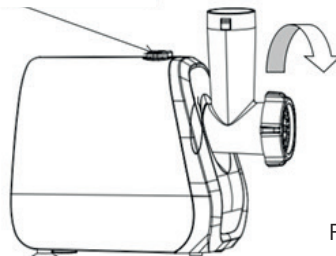


Fig.3

Atención: asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de la red eléctrica antes de proceder al desmontaje.

MOLER TOMATES

Cuando utilice el aparato por primera vez, limpie las siguientes piezas: la rejilla del cono, el accesorio de compresión, la protección. Ver la flecha en la fig. 4.

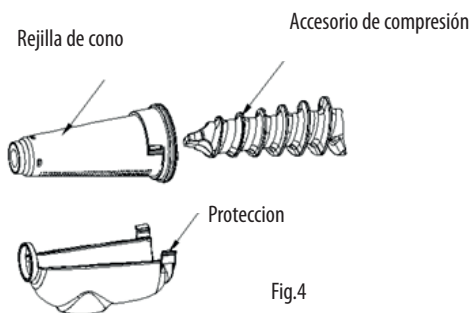


Fig.4

1. Ensamble las piezas como se muestra en la figura a continuación: la rejilla del cono, el accesorio de compresión, la protección. Ver la flecha en la fig. 5.

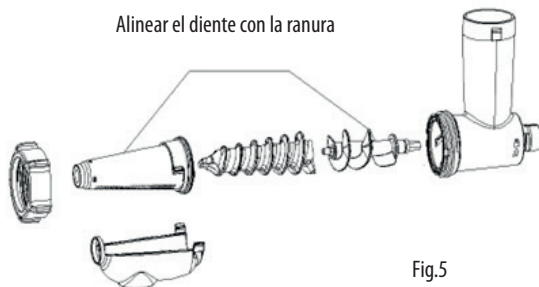


Fig.5

Al moler tomates, instale el tornillo sin fin y el accesorio de compresión en la carcasa de la unidad. Presione el botón de liberación con el pulgar de una mano y sujete el accesorio de compresión con la otra mano. Insértelo en el orificio de la carcasa de la unidad y gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el final (vea la flecha en la Fig. 6). Suelte el botón de liberación, el accesorio de compresión está bloqueado.

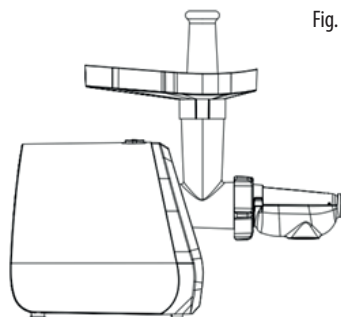


Fig. 6

Nota:

1. No empuje los tomates demasiado fuerte. La fuerza no debe exceder los 5N. 2. El tiempo de funcionamiento del dispositivo sin productos colocados en él no debe exceder los 30 segundos.
Coloque el embudo en la parte cilíndrica.
Coloque una taza limpia debajo del conducto de jugo, coloque un recipiente para recoger las cáscaras y las semillas.
Enchufe el cable de alimentación a un tomacorriente.
2. Presione el botón „ENCENDIDO“. El accesorio de compresión comienza a girar. Cuando la unidad esté funcionando normalmente, coloque los tomates en la abertura del embudo y empújelos hacia abajo con el émbolo. Nota: Las piezas no deben ser muy grandes. El aparato no debe utilizarse con frutas y verduras muy duras, por ejemplo, manzanas y zanahorias.
3. Exprimido de tomates: después de haber trabajado durante 15 segundos o haber exprimido 200 g de tomates, pare el aparato durante 2 minutos. Este es un ciclo (limpie la rejilla del cono y el accesorio de compresión cuando la unidad se detenga). Puede exprimir 1 kg de tomates, es decir 5 ciclos.
4. Desmontaje del accesorio de compresión y la parte cilíndrica del aparato: presione el botón con la mano izquierda, luego gire el accesorio de compresión en el sentido de las agujas del reloj. Suelte el botón y se puede quitar el accesorio de compresión. (Nota: la unidad debe estar desenchufada mientras se desarma)

HACER SALCHICHAS

Monte el accesorio para salchichas como se indica a continuación. (ver figura 7)

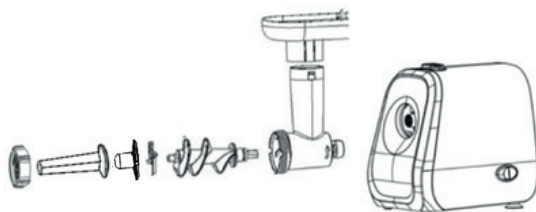


Fig. 7

FUNCIÓN DE ROTACIÓN INVERSA

1. En caso de atasco de productos en el aparato, presione el interruptor en la posición „0“. Espere un minuto para que el tornillo de barrena deje de girar por completo.
2. Empuje el interruptor a la posición “R”. El tornillo de la barrena girará en sentido contrario a las agujas del reloj y se vaciará parte cilíndrica. Si la unidad no funciona, empuje el interruptor a la posición „0“ y límpielo.

Nota: El aparato puede funcionar durante un máximo de 5 segundos cuando el interruptor se coloca en la posición „R“.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desenchufe el cable de alimentación antes de limpiar la unidad.
2. Quite la cuchilla, el disco, el anillo roscado, el tornillo de barrena y otras piezas desmontables. Luego lávelos con agua.

Atención: La cuchilla está muy afilada, tenga cuidado al lavarla.

3. Limpie las superficies exteriores de la unidad con un paño húmedo y luego séquelas bien.

Nota: 1. Nunca sumerja la carcasa en agua para limpiarla.

2. Este aparato no es apto para lavavajillas.

Моля, прочетете внимателно упътването за употреба, преди да използвате уреда за първи път, и ги запазете за бъдещи справки.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

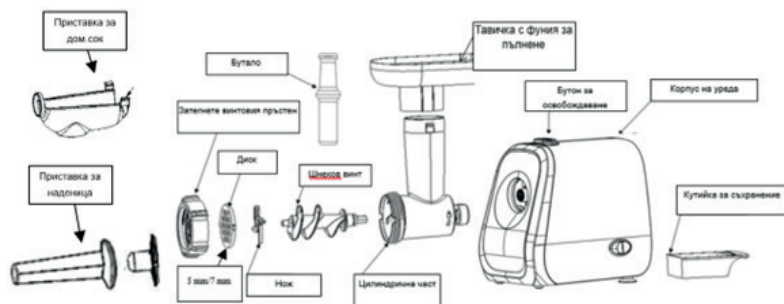
Когато използвате електрически уреди, винаги трябва да следвате по-долу описаните основни предпазни мерки:

Прочетете всички инструкции.

- 1.** За да предотвратите възникването на токов удар не поставяйте моторния блок във вода или други течности.
- 2.** Преди употреба, проверете дали напрежението на мрежовото захранване съответства на номиналното напрежение, посочено върху табелката на уреда.
- 3.** Този уред не трябва да се използва от деца. Уредът и неговият захранващ кабел трябва да са на недостъпно за деца място.
- 4.** Ако захранващият кабел е повреден, за да се избегнат рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен представител или лице с нужната квалификация.
- 5.** Изключвайте от контакта, когато уредът няма да се ползва, преди монтиране или демонтиране на части и преди почистване.
- 6.** Никога не поставяйте храна с ръка. Винаги използвайте буталото.
- 7.** Трябва да се упражнява голямо внимание при работа с острите ножове, изпраждане на купата и по време на почистване.
- 8.** Употребата на приставки, не препоръчани или продавани от производителя на уреда, могат да доведат до пожар, токов удар или наранявания.
- 9.** Уредът не може да се използва за мелене на твърди и сухи продукти, тъй като ножът ще се затъпи.
- 10.** Не допускайте кабела да виси от ръба на маса или плот.
- 11.** Не остъргвайте храната от диска с пръсти, докато уредът работи.
Може да се порежете.

12. Не използвайте на открито.
13. Никога не включвайте уреда, когато е празен, след като сте монтирали ножа и диска. Това би повредило сериозно ножа и диска и ще съкрати силно срока на експлоатация на уреда.
14. Уредът може да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или ментални възможности или с липса на опит или са инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и за опасностите, свързани с уреда. Децата не трябва да си играят с уреда.
15. Винаги изключвайте уреда от електрозахранващата мрежа, ако е оставен без наблюдение и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
16. Уредът е предназначен само за битова употреба.

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА



ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	Номинална/ пикова мощност	Напрежение
MG-1303TS	600W/ 1300W	220-240V ~ 50-60 Hz

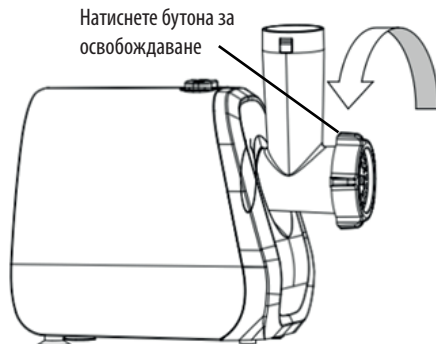
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА

Преди първа употреба почистете всички части на уреда – винтовия пръстен, диска, ножа, шнековия винт,

цилиндричната част, буталото, тавичката за поставяне на продукти. Ножът е остър, внимавайте да не се нараните.

МЕЛЕНЕ

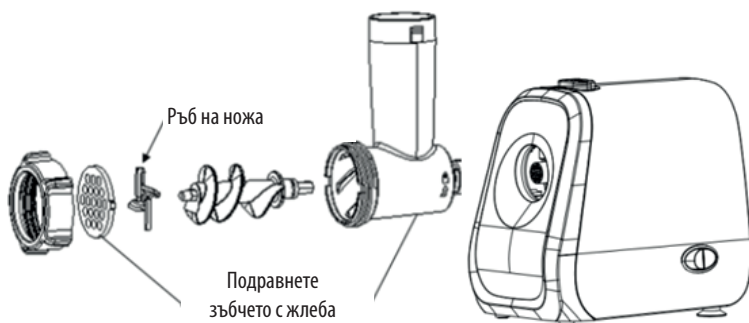
Сглобете цилиндричната част в корпуса на уреда. Натиснете бутона за освобождаване с палеца на едната се ръка (вижте стрелка 1 на фиг. 1) и хванете цилиндричната част с другата си ръка. Вмъкнете я в отвора на корпуса на уреда и завъртете обратно на часовниковата стрелка докрай (вижте стрелка 2 на фиг. 1). Отпуснете бутона за освобождаване, цилиндричната част е застопорена.



1. Сглобете шнековия винт, ножа, диска и винтовия пръстен, както е илюстрирано на фигурата (вижте фиг. 2). Вече уредът може да се използва.

Забележка: При сглобяване ръбът на ножа трябва да е обърнат към диска. Никога не поставяйте ножа обратно.

ВНИМАНИЕ: По време на сглобяване уредът трябва да е изключен от контакта



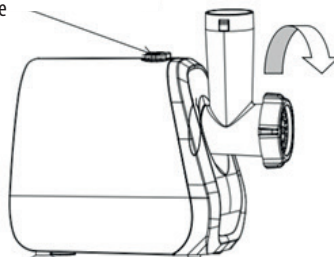
2. Поставете фунията върху цилиндричната част.
3. Уверете се, че двупозиционният превключвател е в позиция "0", след което включете уреда в електрически контакт.
4. Натиснете двупозиционния превключвател в позиция "ON" (шнековият винт и ножът се завъртат обратно на посоката на часовниковата стрелка). Когато уредът заработи нормално, поставете парче месо във фунията, след

това натиснете буталото докрай.

Забележка: Нарежете месото на парчета (Препоръчва се незамразено, без кости и без мазнини, приблизителен размер на парчетата: 20 mm x 20 mm x 60 mm), така че лесно да влизат в отвора.

5. Максималната продължителност за един цикъл на работа не може да надвишава 7 минути. Между всяко пускане на уреда трябва да се осигурят 30 минути почивка.
6. Поставете чист съд с подходящ размер под пръстена, в който ще се събира смляното месо от уреда.
7. Когато завършите меленето, изключете уреда от електрическия контакт. Разглобете уреда: натиснете бутона за освобождаване с палеца на лявата си ръка (вижте стрелка 1 на фиг. 3), завъртете цилиндричната част по часовниковата стрелка и я свалете от корпуса на уреда (вижте стрелка 2 на фиг. 3).

1. Натиснете бутона за освобождаване

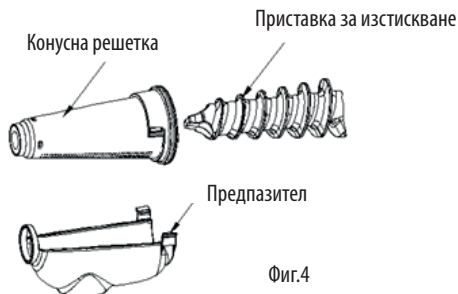


Фиг.3

Внимание: Уверете се, че уредът е изключен от захранващата мрежа, преди да пристъпите към разглобяване.

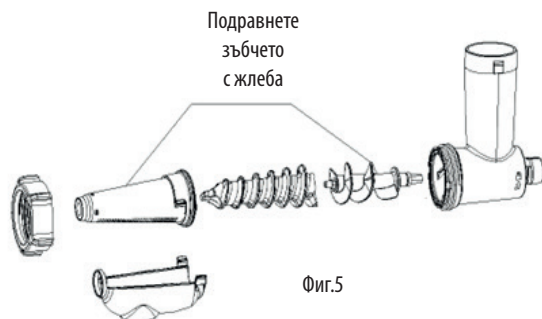
МЕЛЕНЕ НА ДОМАТИ

Когато използвате уреда за първи път, почистете следните части: конусната решетка, приставката за изстискване, предпазителя. Вижте стрелката на фиг. 4.

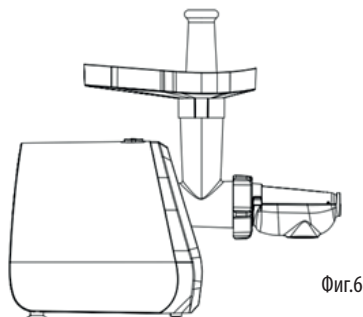


Фиг.4

1. Сглобете частите по начина, посочен на долната фигура: конусната решетка, приставката за изстискване, предпазителя.
Вижте стрелката на фиг. 5.



Когато мелите домати, монтирайте шнековия винт и приставката за изстискване в корпуса на уреда. Натиснете бутона за освобождаване с палеца на едната ръка и хванете приставката за изстискване с другата си ръка. Вмъкнете в отвора на корпуса на уреда и завъртете обратно на посоката на часовниковата стрелка докрай (вижте стрелката на фиг. 6). Отпуснете бутона за освобождаване, приставката за изстискване е застопорена.



Забележка: 1. Не натискайте домати твърде силно. Силата не трябва да надвишава 5N.

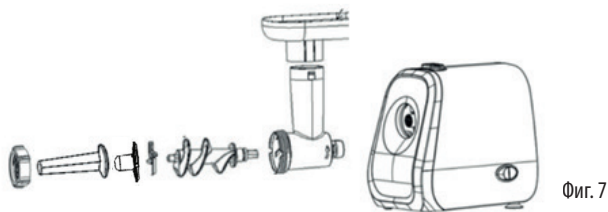
2. Времето на работа на уреда без поставени продукти в него не трябва да надвишава 30 секунди.

Поставете фунията в цилиндричната част.

- Поставете чиста чашка под улея за сока, поставете купа, за да се събират люспите и семките.
- Включете щепсела на захранващия кабел в електрически контакт.
- Натиснете бутона "ON". Приставката за изстискване започва да се върти. Когато уредът заработи нормално, поставете домати в отвора на фунията и ги натиснете надолу с буталото. Забележка: Парчетата не трябва да са много големи. Уредът не трябва да се използва с много твърди плодове и зеленчуци, например с ябълки и моркови.
- Изстискване на домати: след като е работил 15 секунди или са изстискани 200 г домати, спрете уреда за 2 минути. Това е един цикъл (почистете конусната решетка и приставката за изстискване при спиране на уреда). Може да изстискате 1 kg домати, т.е. 5 цикъла.
- Разглобяване на приставката за изстискване и цилиндричната част на уреда: натиснете бутона с лявата си ръка, след това завъртете приставката за изстискване по часовниковата стрелка. Освободете бутона и приставката за изстискване ще може да бъде извадена. (Забележка: уредът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа, докато го разглобявате.)

ПРАВЕНЕ НА НАДЕНИЦИ

Сглобете приставката за наденици както е показано. (виж фиг. 7)



ФУНКЦИЯ ЗА ОБРАТНО ЗАВЪРТАНЕ

В случай на засядане на продукти в уреда натиснете превключвателя в позиция "0". Изчакайте една минути, докато шнековият винт спре напълно въртенето си.

Натиснете превключвателя в позиция "R". Шнековият винт ще се завърти обратно на посоката на часовниковата стрелка и цилиндричната част ще се изпразни. Ако уредът не работи, натиснете превключвателя в позиция "0" и го почистете.

Забележка: Уредът може да работи максимум 5 секунди, когато превключвателят е поставен в позиция "R".

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Изключете захранващия кабел преди почистване на уреда.

1. Свалете ножа, диска, винтовия пръстен, шнека и другите свалящи се части. След това ги измийте с вода.

Внимание: Ножът е много остър, внимавайте, когато го миете.

2. Избършете външните повърхности на уреда с мокра кърпа и след това подсушете добре.

Забележка: 1. Никога не потопявайте корпуса във вода, за да го почистите.

2. Този уред не трябва да се мие в съдомиялна машина.

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată și să le păstrați pentru referințe viitoare.

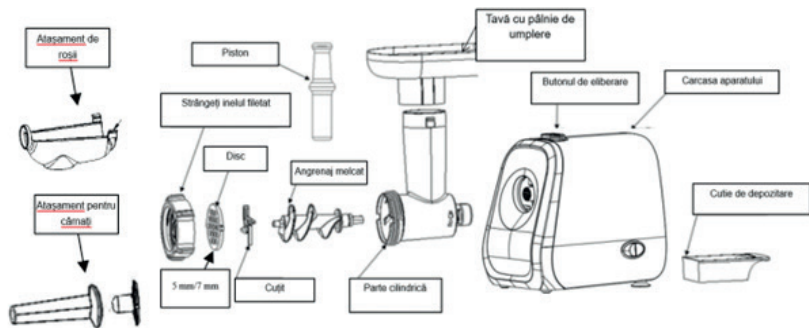
INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Atunci când utilizați aparate electrice, trebuie să respectați întotdeauna măsurile de precauție de bază descrise mai jos:

- 1.** Citiți toate instrucțiunile.
- 2.** Pentru a preveni șocurile electrice, nu introduceți unitatea motorului în apă sau în alte lichide.
- 3.** Înainte de utilizare, verificați dacă tensiunea de alimentare de la rețea corespunde tensiunii nominale indicate pe plăcuța de identificare a aparatului.
- 4.** Acest aparat nu trebuie utilizat de copii. Aparatul și cablul său de alimentare trebuie să nu fie la îndemâna copiilor.
- 5.** În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, reprezentantul său de service sau o persoană calificată pentru a evita pericolele.
- 6.** Scoateți aparatul din priză atunci când nu va fi utilizat, înainte de a instala sau de a scoate piese și înainte de curățare.
- 7.** Nu puneți niciodată alimentele cu mâna. Folosiți întotdeauna pistonul.
- 8.** Trebuie să aveți mare grijă la manipularea cuțitelor ascuțite, la golirea bolului și la curățare.
- 9.** Utilizarea unor accesorii care nu sunt recomandate sau vândute de către producătorul aparatului poate duce la incendii, electrocutare sau vătămări.
- 10.** Aparatul nu poate fi utilizat pentru măcinarea produselor dure și uscate, deoarece lama se va bloca.
- 11.** Nu lăsați cablul să atârne de marginea unei mese sau a unui blat.
- 12.** Nu răzuți mâncarea de pe disc cu degetele în timp ce aparatul este în funcțiune. Vă puteți tăia.

13. Nu se utilizează în aer liber.
14. Nu porniți niciodată aparatul când este gol după ce ați instalat cuțitul și discul. Acest lucru ar deteriora grav lama și discul și ar scurta serios durata de viață a aparatului.
15. Aparatul poate fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență, dacă acestea sunt instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și la pericolele asociate cu acesta. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
16. Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
17. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic.

DESCRIEREA APARATULUI



SPECIFICAȚII TEHNICE

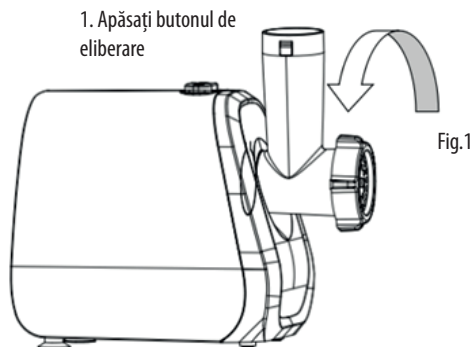
Model	Putere nominală/ de blocare	Tensiune
MG-1303TS	600W/ 1300W	220-240V~ 50-60 Hz

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Înainte de prima utilizare, curățați toate piesele aparatului - inelul filetat, discul, lama, melcul, piesa cilindrică, pistonul, tava pentru produse. Cuțitul este ascuțit, aveți grijă să nu vă răniți.

TOCARE

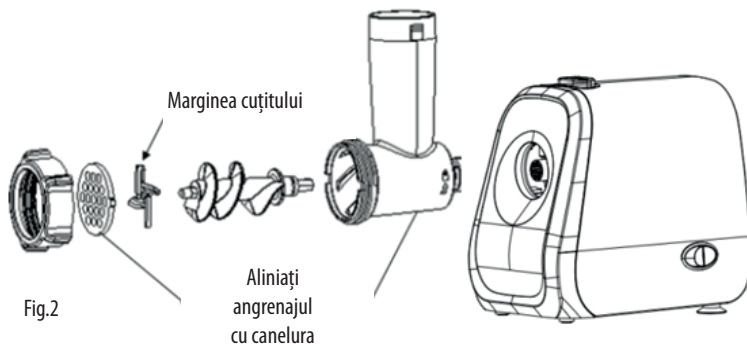
Asamblați partea cilindrică în carcasa unității. Apăsăți butonul de declanșare cu degetul mare de la o mână (a se vedea săgeata 1 din Fig. 1) și prindeți partea cilindrică cu cealaltă mână. Introduceți-l în deschiderea carcasei aparatului și rotiți-l până la capăt în sens invers acelor de ceasornic (a se vedea săgeata 2 din Fig. 1). Eliberați butonul de eliberare, partea cilindrică este blocată.



1. Asamblați angrenajul melcat, lama, discul și inelul filetat așa cum este ilustrat în figură (a se vedea Fig. 2). Aparatul poate fi acum utilizat.

Nota: La asamblare, marginea lamei trebuie să fie orientată spre disc. Nu așezați niciodată cuțitul invers.

ATENȚIE: Aparatul trebuie să fie scos din priză în timpul asamblării



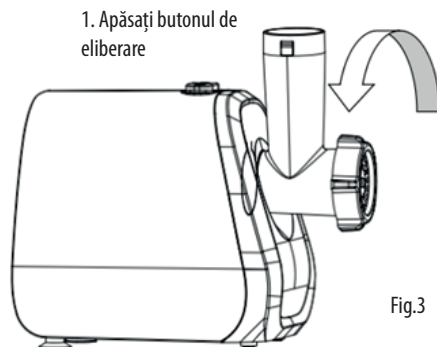
2. Așezați pâlnia pe partea cilindrică.
3. Asigurați-vă că întrerupătorul cu două poziții este în poziția „0”, apoi conectați unitatea la o priză electrică.
4. Împingeți întrerupătorul cu două poziții în poziția „ON” (melcul și cuțitul se rotesc în sens invers acelor de ceasornic). Când aparatul funcționează normal, introduceți o bucată de carne în pâlnie, apoi împingeți pistonul până la capăt.

Nota: Taiăți carnea în bucăți (se recomandă carnea necongelată, dezosată și fără grăsime, dimensiunea aproximativă a bucăților: 20 mm x 20 mm x 60 mm), astfel încât să încapă ușor în orificiu.

5. Durata maximă a unui ciclu de funcționare nu trebuie să depășească 7 minute. Trebuie să se asigure o pauză de 30 de

minute între fiecare pornire a aparatului.

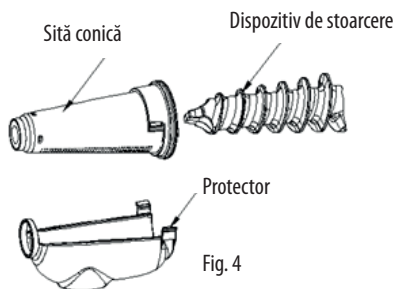
6. Așezați sub inel un recipient curat, de dimensiuni adecvate, în care se va colecta carnea tocată din aparat.
7. După ce ați terminat de tocat, scoateți aparatul din priză electrică. Demontați aparatul: apăsați butonul de eliberare cu degetul mare al mâinii stângi (a se vedea săgeata 1 din Fig. 3), rotiți partea cilindrică în sensul acelor de ceasornic și scoateți-o din corpul aparatului (a se vedea săgeata 2 din Fig. 3).



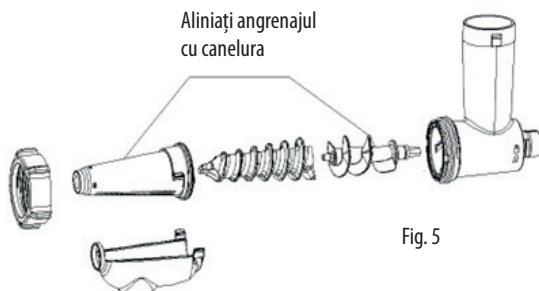
Atenție: Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la rețeaua electrică înainte de a proceda la dezasblare.

TOCAREA ROȘIILOR

Când utilizați aparatul pentru prima dată, curățați următoarele piese: sită conică, dispozitivul de stoarcere, protector. A se vedea săgeata din Fig. 4.



1. Asamblați piesele așa cum se arată în figura de jos: sită conică, dispozitivul de stoarcere, protectorul. A se vedea săgeata din Fig. 5.



Atunci când tocați roșiile, instalați melcul și dispozitivul de stoarcere în carcasa aparatului. Apăsăți butonul de declanșare cu degetul mare de la o mână și prindeți dispozitivul de stoarcere cu cealaltă mână. Introduceți-l în orificiul carcasei aparatului și rotiți-l până la capăt în sens invers acelor de ceasornic (a se vedea săgeata din Fig. 6). Eliberați butonul de eliberare, atașamentul de stoarcere este blocat.

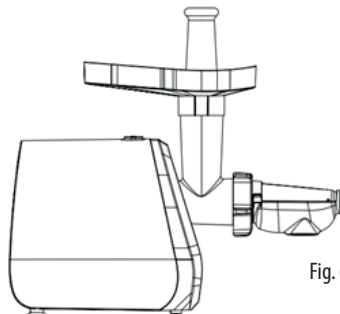


Fig. 6

Nota:

1. Nu apăsați prea tare roșiile. Forța nu trebuie să depășească 5N.
2. Durata de funcționare a aparatului fără produse introduse în el nu trebuie să depășească 30 de secunde.
2. Introduceți pâlnia în partea cilindrică.
3. Se pune o cană curată sub jgheabul de suc, se pune un bol pentru a colecta cojile și semințele.
4. Conectați ștecherul cablului de alimentare la o priză electrică.
5. Apăsăți butonul „ON”. Dispozitivul de stoarcere începe să se rotească. Când aparatul funcționează normal, introduceți roșiile în orificiul pâlniei și împingeți-le în jos cu ajutorul pistonului. Notă: Bucățile nu trebuie să fie foarte mari. Aparatul nu trebuie utilizat cu fructe și legume foarte tari, de exemplu mere și morcovi.
6. Stoarcerea roșiilor: după ce a funcționat timp de 15 secunde sau după ce au fost stoarse 200 g de roșii, opriți aparatul timp de 2 minute. Acesta este un singur ciclu (curățați sита conică și dispozitivul de stoarcere atunci când opriți aparatul). Puteți stoarce 1 kg de roșii, adică 5 cicluri.
7. Demontarea dispozitivului de stoarcere și a părții cilindrice a aparatului: apăsați butonul cu mâna stângă, apoi rotiți dispozitivul de stoarcere în sensul acelor de ceasornic. Eliberați butonul și dispozitivul de strângere poate fi îndepărtat. (Notă: aparatul trebuie să fie scos din priză în timpul dezambalării).

FACEREA CÂRNAȚI

Asamblați accesoriul pentru cârnați după cum urmează. (vezi Fig. 7)

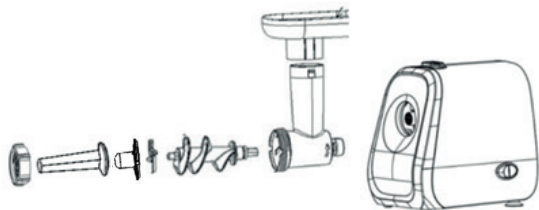


Fig. 7

FUNCȚIA DE ROTIRE INVERSĂ

În cazul în care produsele sunt blocate în aparat, apăsați comutatorul în poziția «0». Așteptați un minut, până când angrenajul melcat se oprește complet din rotație.

Apăsați comutatorul în poziția „R”. Melcul se va roti în sens invers acelor de ceasornic, iar partea cilindrică se va goli. Dacă aparatul nu funcționează, apăsați comutatorul în poziția „0” și curățați-l.

Notă: Aparatul poate funcționa timp de maximum 5 secunde atunci când comutatorul este plasat în poziția „R”.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Deconectați cablul de alimentare înainte de a curăța aparatul.
2. Îndepărtați lama, discul, inelul filetat, melcul și alte piese detașabile. Apoi spălați-le cu apă.

Atenție: Cuțitul este foarte ascuțit, aveți grijă când îl spălați.

3. Ștergeți suprafețele exterioare ale aparatului cu o cârpă umedă și apoi uscați-le bine.

NOTA:

1. Nu scufundați niciodată carcasa în apă pentru a o curăța.
2. Acest aparat nu trebuie spălat în mașina de spălat vase.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, θα πρέπει πάντα να ακολουθείτε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που αναφέρονται παρακάτω:

Διαβάστε όλες τις οδηγίες

1. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας μην τοποθετήσετε τη μονάδα του μοτέρ σε νερό ή άλλα υγρά.
2. Πριν τη χρήση, ελέγξτε ότι η τάση της τροφοδοσίας ρεύματος αντιστοιχεί στην ονομαστική τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
3. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Η συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της πρέπει να είναι σε μέρος απρόσιτο σε παιδιά.
4. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά για να αποφύγετε κινδύνους, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από πρόσωπο απαραίτητης ειδίκευσης.
5. Αποσυνδέστε από την πρίζα όταν η συσκευή δε θα χρησιμοποιηθεί, πριν την συναρμολόγηση ή αποσυναρμολόγηση εξαρτημάτων και πριν τον καθαρισμό.
6. Ποτέ μην τοποθετείτε τα τρόφιμα με το χέρι. Χρησιμοποιείτε πάντα το έμβολο.
7. Πρέπει να προσέχετε πολύ όταν χειρίζεστε τις αιχμηρές λεπίδες, και αδειάζετε το μπολ και κατά τον καθαρισμό.
8. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμούς.
9. Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για άλεση στερεών και ξηρών προϊόντων καθώς το μαχαίρι θα αμβλυθθεί.
10. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από την άκρη ενός τραπεζιού ή πάγκου.
11. Μην ξύνετε τα τρόφιμα από το δίσκο με τα δάχτυλά σας ενώ η συσκευή

βρίσκεται σε λειτουργία. Μπορεί να κοπείτε.

12. Μη χρησιμοποιείτε σε υπαίθριους χώρους.

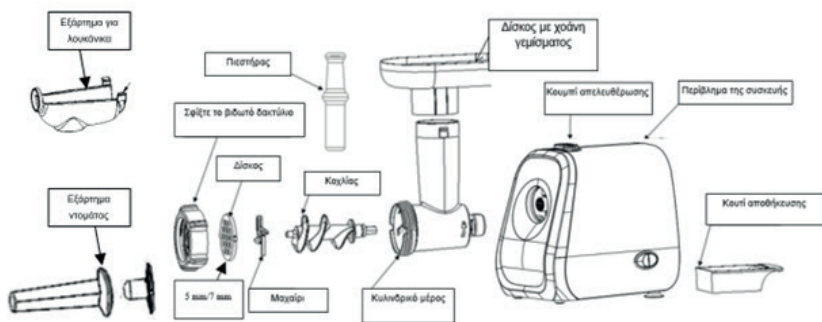
13. Μην ενεργοποιείτε ποτέ τη συσκευή όταν είναι άδεια μετά την εγκατάσταση του μαχαιριού και του δίσκου. Αυτό θα μπορούσε να βλάψει σοβαρά το μαχαίρι και το δίσκο και να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

14. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή οδηγιών σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους κινδύνους που συνδέονται με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

15. Πάντοτε να αποσυνδέετε τη συσκευή από το δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος εάν αφέθηκε ανεπιτήρητη και πριν τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.

16. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	Όνομαστική/ισχύς κλειδώματος	Τάση
MG-1303TS	600W/ 1300W	220-240V~ 50-60 Hz

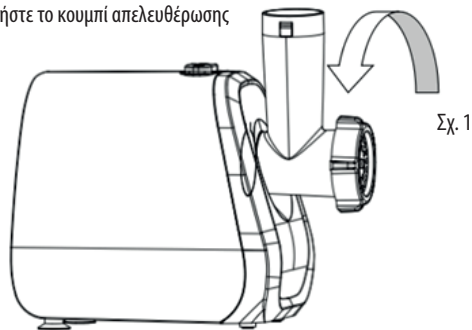
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε όλα τα μέρη της συσκευής - το βιδωτό δακτύλιο, το δίσκο, το μαχαίρι, τον κοχλία, το κυλινδρικό μέρος, τον πιστήρα, το δίσκο τοποθέτησης προϊόντων. Το μαχαίρι είναι κοφτερό, προσέξτε να μην τραυματιστείτε.

ΑΛΕΣΗ

Συναρμολογήστε το κυλινδρικό μέρος στο περίβλημα της συσκευής. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης με τον αντίχειρα του ενός χεριού (δείτε το βέλος 1 στο Σχ. 1) και πιάστε το κυλινδρικό μέρος με το άλλο σας χέρι. Τοποθετήστε το στο άνοιγμα στο περίβλημα της συσκευής και περιστρέψτε το αριστερόστροφα μέχρι τέρμα (δείτε το βέλος 2 στο Σχ. 1). Αφήστε το κουμπί απελευθέρωσης, το κυλινδρικό μέρος είναι ασφαλισμένο.

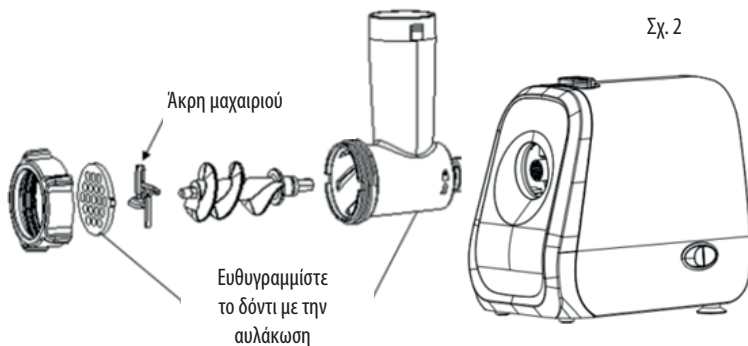
1. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης



1. Συναρμολογήστε τον κοχλία, το μαχαίρι, το δίσκο και το βιδωτό δακτύλιο όπως φαίνεται στην εικόνα (βλ. Σχ. 2). Η συσκευή μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί.

Σημείωση: Κατά τη συναρμολόγηση, η άκρη του μαχαριού πρέπει να είναι στραμμένη προς το δίσκο. Μην βάζετε ποτέ το μαχαίρι πίσω.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τη συναρμολόγηση, η συσκευή πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα



2. Τοποθετήστε το χωνί στο κυλινδρικό μέρος.

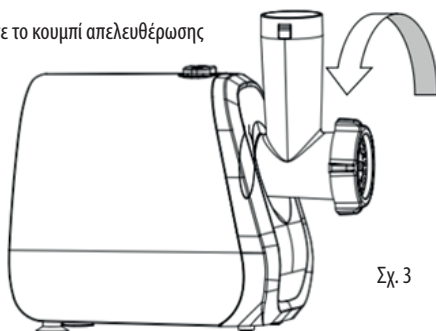
3. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης δύο θέσεων στη θέση "0" και, στη συνέχεια, συνδέστε τη συσκευή σε μια ηλεκτρική πρίζα.

4. Σπρώξτε το διακόπτη δύο θέσεων στη θέση "ON" (ο κοχλίας και το μαχαίρι περιστρέφονται αριστερόστροφα). Όταν η συσκευή λειτουργεί κανονικά, τοποθετήστε ένα κομμάτι κρέας στο χωνί και, στη συνέχεια, σπρώξτε τον πιεστήρα μέχρι το τέρμα.

Σημείωση: Κόψτε το κρέας σε κομμάτια (συνιστάται μη κατεψυγμένο, χωρίς κόκαλα και χωρίς λιπαρά, κατά προσέγγιση μέγεθος των κομματιών: 20 mm x 20 mm x 60 mm) ώστε να χωρούν εύκολα στο άνοιγμα.

5. Η μέγιστη διάρκεια για έναν κύκλο εργασίας δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 7 λεπτά. Πρέπει να παρέχεται ένα διάλειμμα 30 λεπτών μεταξύ κάθε εκκίνησης της συσκευής.
6. Τοποθετήστε ένα καθαρό δοχείο κατάλληλου μεγέθους κάτω από το δαχτυλίδι στο οποίο θα μαζευτεί ο κιμάς από τη συσκευή.
7. Όταν ολοκληρώσετε την άλεση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική πρίζα. Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή: πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης με τον αντίχειρα του αριστερού σας χεριού (βλ. βέλος 1 στο σχ. 3), γυρίστε το κυλινδρικό μέρος δεξιόστροφα και αφαιρέστε το από το περίβλημα της συσκευής (βλ. βέλος 2 στο σχ. 3).

1. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης

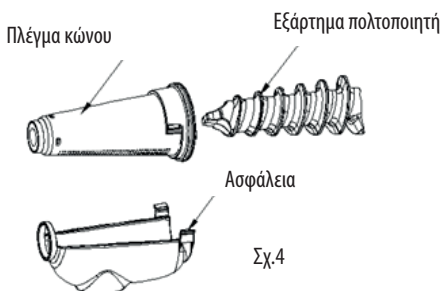


Σχ. 3

Προσοχή: Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν αρχίσετε την αποσυναρμολόγηση.

ΠΟΛΤΟΠΟΙΗΣΗ ΝΤΟΜΑΤΑΣ

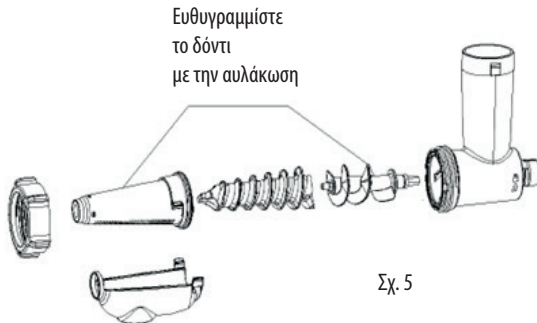
Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε τα ακόλουθα εξαρτήματα: το πλέγμα κώνου, το εξάρτημα πολτοποιητή



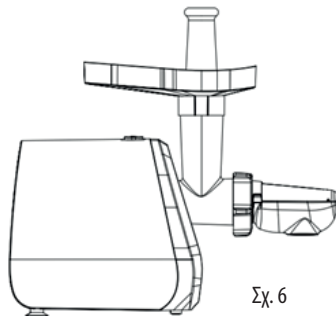
Σχ.4

1. Συναρμολογήστε τα εξαρτήματα όπως φαίνεται στο παρακάτω σχήμα: το πλέγμα κώνου, το εξάρτημα πολτοποιητή, το προστατευτικό.

Δείτε το βέλος στο σχ. 5.



Όταν πολτοποιείτε ντομάτες, τοποθετήστε τον κοχλία και το εξάρτημα πολτοποιητή στο περίβλημα της συσκευής. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης με τον αντίχειρα του ενός χεριού και πιάστε το εξάρτημα πολτοποιητή με το άλλο σας χέρι. Τοποθετήστε στο άνοιγμα στο περίβλημα της συσκευής και περιστρέψτε το αριστερότροφα μέχρι τέρμα (δείτε το βέλος στο Σχ. 6). Αφήστε το κουμπί απελευθέρωσης, το εξάρτημα πολτοποιητή είναι ασφαλισμένο.



Σημείωση: 1. Μην πιέζετε πολύ τις ντομάτες. Η δύναμη δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5N.

2. Ο χρόνος λειτουργίας της συσκευής χωρίς τοποθετημένα σε αυτήν προϊόντα δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 30 δευτερόλεπτα.

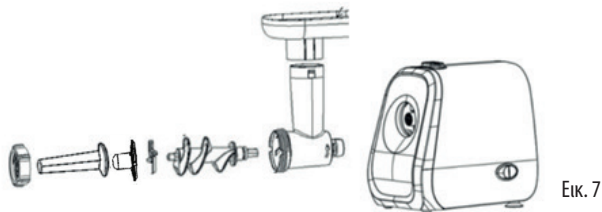
Τοποθετήστε το χωνί στο κυλινδρικό μέρος.

2. Τοποθετήστε ένα καθαρό ποτήρι κάτω από το ο στόμιο χυμού, τοποθετήστε ένα μολο για να μαζέψετε τις φλούδες και τους σπόρους.
3. Συνδέστε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας σε ηλεκτρική πρίζα.
4. Πατήστε το κουμπί "ON". Το εξάρτημα πολτοποιητή αρχίζει να περιστρέφεται. Όταν η συσκευή λειτουργεί κανονικά, τοποθετήστε ντομάτες στο άνοιγμα του χωνιού και σπρώξτε τις προς τα κάτω με τον πιεστήρα. Σημείωση: Τα κομμάτια δεν πρέπει να είναι πολύ μεγάλα. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για πολύ σκληρά φρούτα και λαχανικά, για παράδειγμα μήλα και καρότα.
5. Πολτοποίηση ντομάτας: αφού έχει λειτουργήσει για 15 δευτερόλεπτα ή έχουν πολτοποιηθεί 200 g ντομάτας, σταματήστε τη συσκευή για 2 λεπτά. Αυτός είναι ένας κύκλος (καθαρίστε το πλέγμα του κώνου και το εξάρτημα πολτοποιητή όταν σταματήσει η συσκευή). Μπορείτε να πολτοποιήσετε 1 kg ντομάτες, δηλ. 5 κύκλοι.

6. Αποσυρμολόγηση του εξαρτήματος πολτοποιητή και του κυλινδρικού μέρους της συσκευής: πατήστε το κουμπί με το αριστερό σας χέρι και, στη συνέχεια, γυρίστε το εξάρτημα πολτοποιητή δεξιόστροφα. Αφήστε το κουμπί και το εξάρτημα πολτοποιητή μπορεί να αφαιρεθεί. (Σημείωση: η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από το ηλεκτρικό δίκτυο κατά την αποσυρμολόγηση της.)

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΛΟΥΚΑΝΙΚΩΝ

Συναρμολογήστε το εξάρτημα λουκάνικου σύμφωνα με τα παρακάτω. (βλ. Εικ. 7)



Εικ. 7

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ

Σε περίπτωση εμπλοκής προϊόντων στη συσκευή, πατήστε το διακόπτη στη θέση «0». Περιμένετε ένα λεπτό για να σταματήσει τελείως η περιστροφή του κοχλίου.

Σπρώξτε το διακόπτη στη θέση “R”. Ο κοχλίας θα στρίψει αριστερόστροφα και το κυλινδρικό μέρος θα αδειάσει.

Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί, πιέστε το διακόπτη στη θέση «0» και καθαρίστε τον.

Σημείωση: Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει για 5 δευτερόλεπτα το πολύ όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση “R”.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν καθαρίσετε τη συσκευή.

1. Αφαιρέστε το μαχαίρι, το δίσκο, τον βιδωτό δακτύλιο, τον κοχλία και τα άλλα αφαιρούμενα μέρη. Στη συνέχεια τα πλένετε με νερό.

Προσοχή: Το μαχαίρι είναι πολύ κοφτερό, προσέξτε όταν το πλένετε.

2. Σκουπίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με ένα βρεγμένο πανί και στη συνέχεια στεγνώστε καλά.

Σημείωση:

1. Ποτέ μην βυθίζετε το περίβλημα σε νερό για να το καθαρίσετε.
2. Αυτή η συσκευή δεν πλένεται στο πλυντήριο πιάτων.

ПРОИЗВОДИТЕЛ И ВНОСИТЕЛ:

Кетен ООД; ЕИК: BG123670208; София, п.к. 1836, бул. Владимир Вазов № 39, ет. 7;
Телефон: +359 2 8691023; Факс: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg

MANUFACTURER AND IMPORTER:

Keten LTD.; VAT: BG123670208; fl. 7, 39 Vladimir Vazov blvd., 1836, Sofia, Bulgaria
Phone: +359 2 8691023; Fax: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg



EN: The symbol means that the product should not be disposed of with household waste in order to avoid environmental contamination and human injury. Take the appliance to a specialist recycling center for electrical appliances. / **FR:** El símbolo significa que el producto no debe desecharse con la basura doméstica para evitar contaminación ambiente et lésions humaines. Lleve el aparato a un centro de reciclaje especializado en electricidad. accessoires. / **ES:** El símbolo significa que el producto no debe desecharse con la basura doméstica para evitar contaminación ambiental y lesiones humanas. Lleve el aparato a un centro de reciclaje especializado en electricidad. accesorios. / **BG:** Този символ означава, че продукта не трябва да се изхвърля заедно с останалите битови отпадъци, за да се избегне замърсяване на околната среда и нараняване на хора. Отнесете уреда в специализиран пункт за рециклиране на електроуреди. / **RO:** Acest simbol indică faptul, că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere pentru a fi evitată poluarea mediului și afectarea sănătății umane. Duceți aparatul la un centru specializat de colectare a aparatelor electrocasnice pentru a fi predate spre reciclare. / **GR:** Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα για να αποφευχθεί η μόλυνση του περιβάλλοντος και ο τραυματισμός ανθρώπων. Πηγαίστε τη συσκευή σε ειδικό κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών.

CE RoHS

